



Instrukcja obsługi

12019

**Producent:**  
SALUS Controls plc,  
Salus House, Dodworth Business Park,  
Whinby Road, Barnsley S75 3SP,  
United Kingdom,  
sales@salus-tech.com  
+441226323961

**Upoważniony Przedstawiciel Producenta:**  
QL Controls, Sp. z o.o., Sp.k.,  
ul. Rolina 4,  
43-262 Koblence,  
Poland,  
salus@salus-controls.pl  
327007453



## Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup tygodniowego regulatora 92T9QIKHTRP230. Dzięki niemu kontrola twojego układu grzewczego będzie łatwa i precyzyjna. Sterownik 92T9QIKHTRP230 jest łatwy w obsłudze za pomocą podświetlanego panelu LCD i przycisków dotykowych. Oferuje wyjątkową wygodę sterowania dla zastosowań grzewczych wszystkich typów. Urządzenie może pracować w dwóch trybach: grzanie lub chłodzenie.

## Zgodność produktu

Produkt spełnia poniższe dyrektywy:  
dyrektywa 2014/30/EU, dyrektywa 2014/35/EU, dyrektywa 2011/65/EU.

## Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Należy używać urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, nie dopuszczając do jego zawilgocenia. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Producent nie ponosi odpowiedzialności za postępowanie niezgodne z instrukcją.

## Miejsce montażu

Aby regulator pracował prawidłowo, należy go zamocować w odpowiednim miejscu. Najlepiej ok.130 cm nad poziomem podłogi, z dala od źródeł ciepła lub chłodu. Ponadto, nie należy montować regulatora za zasłonami lub innymi przeszkodami oraz w miejscach o dużej wilgotności, gdyż uniemożliwi to dokładny pomiar temperatury w pomieszczeniu. Regulator nie może być narażony na działanie promieni słonecznych. Nie umieszczać regulatora na ścianie zewnętrznej.

## Montaż regulatora



Otwórz obudowę pomagając sobie śrubokrętem - jak pokazano na zdjęciu powyżej.



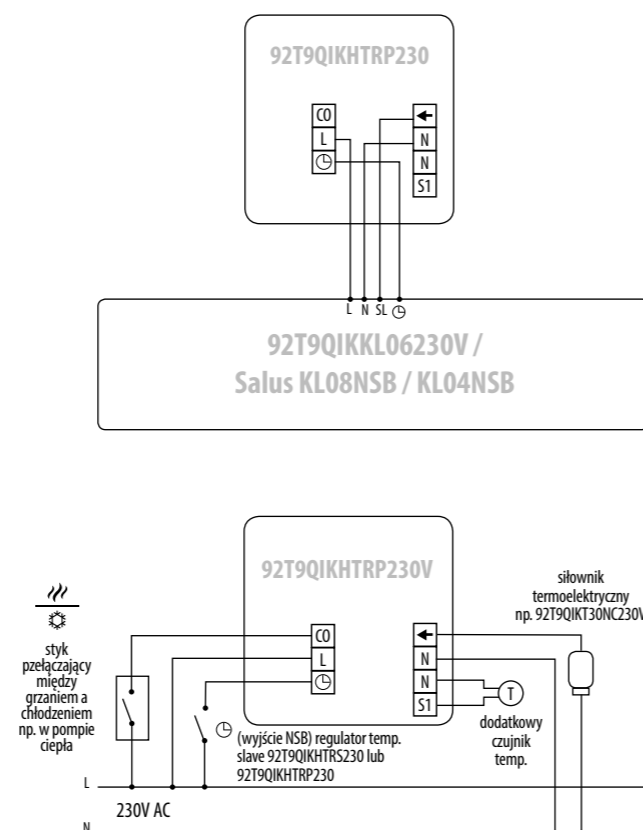
Bez dodatkowego czujnika temperatury



Z dodatkowym czujnikiem temperatury

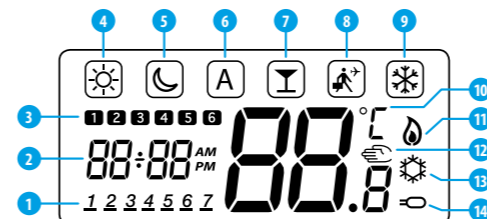
## Podłączenie regulatora

**Uwaga:** Regulator można podłączyć do listwy 92T9QIKKL06230V, Salus KL08NSB lub Salus KL04NSB lub bezpośrednio do siłownika.



**Uwaga:** W produktach stosuje się zamiennie poniższe oznaczenia:  
↑ = SL  
⊖ = NSB

## Opis ikon na wyświetlaczu



- Wskaźnik dnia tygodnia, np. 1 = Poniedziałek
- Wskaźnik aktualnej godziny
- Wskaźniki numeru programu: pojawiają się w trybie automatycznym lub ręcznym i sygnalizują numer programu, w którym aktualnie pracuje regulator
- Słońce - temperatura komfortowa
- Księżyc - temperatura ekonomiczna
- Tryb automatyczny
- Tryb party
- Tryb wakacje
- Tryb ochrony przed zamarzaniem (nieдоступny w trybie chłodzenia)
- Wskaźniki temperatury wskazują: mierzoną temperaturę, zadaną temperaturę oraz inne potrzebne informacje
- Symbol grzania - pojawia się gdy regulator sygnalizuje zapotrzebowanie na ciepło
- Symbol trybu ręcznego: pojawia się, gdy podczas pracy programu, ręcznie zmienimy nastawę temperatury. Tryb ręczny tymczasowy, trwa do czasu rozpoczęcia kolejnego programu
- Symbol chłodzenia - pojawia się gdy regulator sygnalizuje zapotrzebowanie na chłodzenie
- Wskaźnik dodatkowego czujnika temperatury

☐ - ramka wokół danej ikony oznacza wybór danego trybu: np. ☀️ ramka wokół ikony słońca, oznacza że regulator aktualnie utrzymuje temperaturę komfortową.

## Funkcje przycisków

	Przycisk wyboru. Przytrzymaj aby powrócić do menu bez zapamiętywania zmian.
	Przycisk OK. Naciśnij dla potwierdzenia wyboru lub naciśnij i przytrzymaj aby zapamiętać ustawienia i wrócić do głównego menu. Przytrzymanie tego przycisku w menu głównym spowoduje wejście do menu: programowania, ustawień kalibracji temperatury "offset" oraz przełączania grzanie/chłodzenie.
	Przyciski zmniejszania lub zwiększania ustawianych wartości - np. temperatury

**i** Podświetlenie wyświetlacza aktywujemy naciskając jakikolwiek przycisk.

## Zmiana daty i godziny

Podczas pierwszego uruchomienia regulatora ustaw datę i czas.

1. Wyświetlenie daty i godziny (np. 12-24 hr).
2. Wybór dnia i miesiąca (np. 2.0).
3. Wybór godziny (np. hr).
4. Wybór minut (np. 12-24 hr).
5. Potwierdzenie ustawień (np. 12:00).

7. Datę ustaw używając przycisków < lub >, a następnie <img alt="checkmark icon"/>.

**Uwaga:** Dostęp do zmiany daty i godziny uzyskasz przytrzymując przez kilka sekund przycisk <img alt="checkmark icon"/>. Następnie potwierdź przyciskami <img alt="checkmark icon"/> i <img alt="right arrow icon"/>.

## Programowanie

W celu zmiany nastaw programów przytrzymujemy przycisk <img alt="checkmark icon"/>.

1. Wyświetlenie trybu ręcznego (Pr og).
2. Wybór poziomu temperatury (np. 1 2 3 4 5).
3. Wybór godziny rozpoczęcia programu (np. 06:00).
4. Wybór poziomu temperatury dla programu nr 1 (np. 21.0).

**Uwaga:** Powtórz czynności z punktów 3 i 4 aby ustawić kolejne programy (przedziały czasowe).

## Tryb instalatora

1. Wyświetlenie trybu instalatora (16:00 21.0).
2. Wybór kodu dostępu (np. P0).
3. Wybór parametru serwisowego (np. P4).
4. Zmiana wartości parametru (np. 00).

**Uwaga:** Tryb instalatora pozwala na dostosowanie funkcji regulatora. Aby to zrobić, należy zapoznać się z tabelą „Parametry serwisowe” znajdującą się na drugiej stronie instrukcji.

## Programy

Regulator posiada kilka programów domyślnych. Aby ustawić jeden z pięciu poniższych harmonogramów należy zmienić parametr d17.

Program 1

5 dni (od poniedziałku do piątku)				2 dni (od soboty do niedzieli)			
Program	Czas	Tryb grzania	Tryb chłodzenia	Program	Czas	Tryb grzania	Tryb chłodzenia
1	6:00	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa	1	7:00	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa
2	9:00	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna	2	23:00	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna
3	16:00	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa	3	--:--	--:--	--:--
4	23:00	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna	4	--:--	--:--	--:--
5	--:--	--:--	--:--	5	--:--	--:--	--:--
6	--:--	--:--	--:--	6	--:--	--:--	--:--

Program 2

5 dni (od poniedziałku do piątku)				2 dni (od soboty do niedzieli)			
Program	Czas	Tryb grzania	Tryb chłodzenia	Program	Czas	Tryb grzania	Tryb chłodzenia
1	6:00	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa	1	7:00	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa
2	22:30	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna	2	23:00	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna
3	--:--	--:--	--:--	3	--:--	--:--	--:--
4	--:--	--:--	--:--	4	--:--	--:--	--:--
5	--:--	--:--	--:--	5	--:--	--:--	--:--
6	--:--	--:--	--:--	6	--:--	--:--	--:--

Program 3

5 dni (od poniedziałku do piątku)				2 dni (od soboty do niedzieli)			
Program	Czas	Tryb grzania	Tryb chłodzenia	Program	Czas	Tryb grzania	Tryb chłodzenia
1	5:00	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa	1	7:30	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa
2	8:00	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna	2	22:30	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna
3	14:00	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa	3	--:--	--:--	--:--
4	22:00	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna	4	--:--	--:--	--:--
5	--:--	--:--	--:--	5	--:--	--:--	--:--
6	--:--	--:--	--:--	6	--:--	--:--	--:--

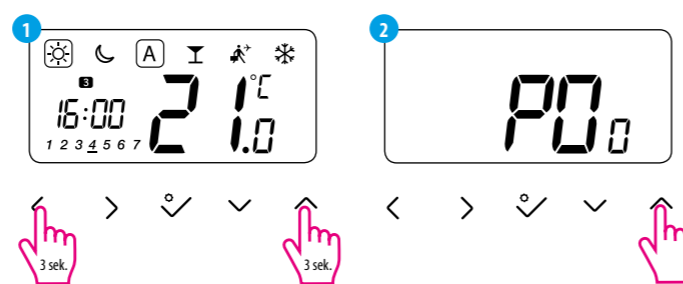
Program 4

5 dni (od poniedziałku do piątku)				2 dni (od soboty do niedzieli)			
Program	Czas	Tryb grzania	Tryb chłodzenia	Program	Czas	Tryb grzania	Tryb chłodzenia
1	6:00	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa	1	7:30	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa
2	9:00	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna	2	23:00	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna
3	15:00	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa	3	--:--	--:--	--:--
4	22:30	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna	4	--:--	--:--	--:--
5	--:--	--:--	--:--	5	--:--	--:--	--:--
6	--:--	--:--	--:--	6	--:--	--:--	--:--

Program 5

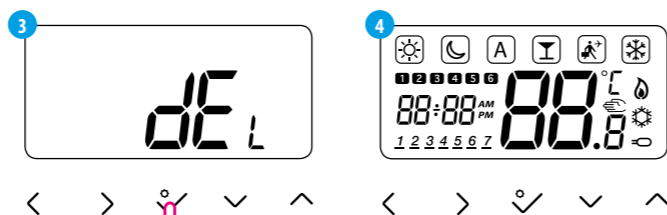
5 dni (od poniedziałku do piątku)				2 dni (od soboty do niedzieli)			
Program	Czas	Tryb grzania	Tryb chłodzenia	Program	Czas	Tryb grzania	Tryb chłodzenia
1	6:00	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa	1	7:30	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa
2	10:00	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna	2	23:30	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna
3	16:00	Temp. komfortowa	Temp. komfortowa	3	--:--	--:--	--:--
4	23:00	Temp. ekonomiczna	Temp. ekonomiczna	4	--:--	--:--	--:--
5	--:--	--:--	--:--	5	--:--	--:--	--:--
6	--:--	--:--	--:--	6	--:--	--:--	--:--

## Przywracanie ustawień fabrycznych



Naciśnij i przytrzymaj równocześnie na ok. 3 sekundy przyciski < i ^.

Wybierz kod nr 49.



Naciskamy ✓, aby potwierdzić.

Symbol d01 oznacza wejście w parametry serwisowe. Wybierz parametr który chcesz zmienić za pomocą < lub >, następnie wartość parametru zmień przyciskami v lub ^.

Wybór potwierdzamy przyciskiem ✓.

**Uwaga:** Tryb instalatora pozwala na dostosowanie funkcji regulatora. Aby to zrobić, należy zapoznać się z tabelą znajdującą się w sekcji „Parametry serwisowe”.

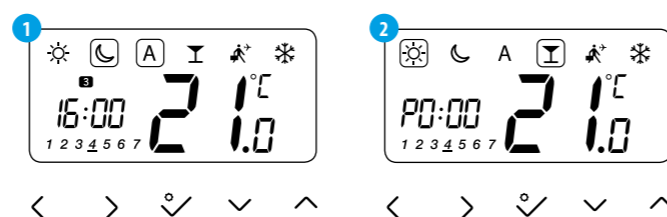
## Blokada chłodzenia

Ustawiając funkcje regulatora D19->1 blokujemy chłodzenie dla pojedynczego pomieszczenia do momentu otrzymania przez urządzenie polecenia ogrzewania.

Podczas blokady funkcji chłodzenia nie wyświetla się żaden komunikat na wyświetlaczu.

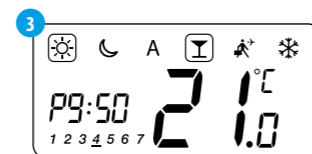
**Uwaga:** Funkcja d19 jest dostępna gdy funkcja d18 jest ustawiona na 1 (Wybór trybu) Grzanie / Chłodzenie).

## Tryb party



Naciśnij < lub >, aby wybrać tryb party.

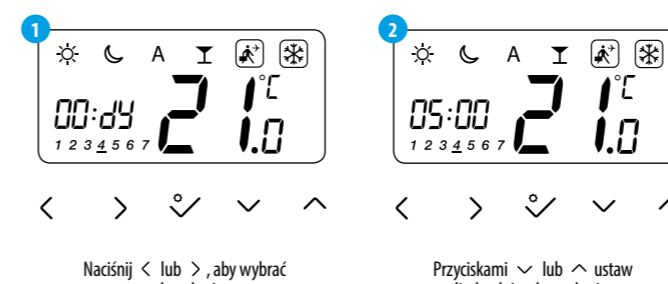
Przyciskami v lub ^ ustaw czas trwania trybu party.



Maksymalny czas trwania trybu party to 9 godzin 50 minut i jest regulowany w zakresie co 10 minut.

**i** Aby wyłączyć tryb party przesuwamy ramkę □ na inny program. Gdy tryb party kończy odliczanie ustawionego czasu automatycznie resetuje się na 0.

## Tryb wakacje

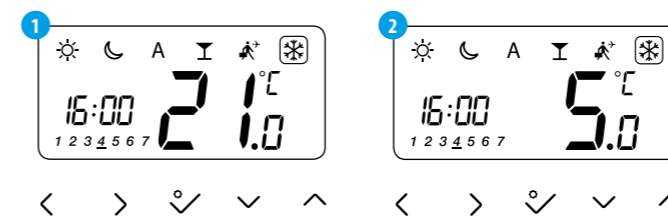


Naciśnij < lub >, aby wybrać tryb wakacje.

Przyciskami v lub ^ ustaw liczbę dni trybu wakacje.

**i** Gdy tryb wakacje kończy odliczanie ustawionych dni automatycznie resetuje się na 0 i wraca do trybu automatycznego.

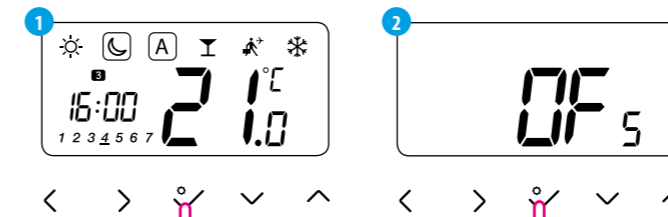
## Tryb ochrona przed zamarzaniem



Naciśnij < lub >, aby wybrać tryb ochrony przed zamarzaniem. Wybór potwierdzamy przyciskiem ✓.

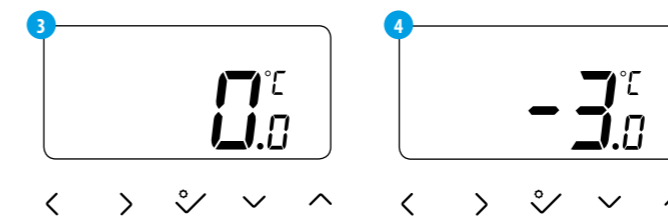
Przyciskami v lub ^ ustaw temperaturę trybu ochrony przed zamarzaniem. Wybór potwierdzamy przyciskiem ✓.

## Kalibracja mierzonej temperatury - funkcja "offset"



Naciśnij i przytrzymaj przycisk ✓, aby wejść w menu kalibracji mierzonej temperatury - funkcja "offset".

Zatwierdź przyciskiem ✓ wejście w funkcję "offset".



Ustaw wartość korekty temperatury przyciskiem v lub ^.

Korekty temperatury można dokonać w zakresie od -3,0°C do +3,0°C. Wartość żądanej korekty zatwierdź przyciskiem ✓.

## Gwarancja

W okresie gwarancyjnym zapewnia się użytkownikowi usunięcie uszkodzeń powstałych z powodu wad fabrycznych lub bezpłatną wymianę urządzenia na nowe (ten sam typ/model). Wszelkie roszczenia wobec sprzedawcy dotyczące rękojmi i gwarancji regulują przepisy kodeksu cywilnego.

## Dane techniczne

Model	92T9QIKHTRP230
Zasilanie	230V AC, ±10%, 50/60 Hz
Maks. obciążenie	0,5 A
Zakres nastawy temperatury	5°C - 35°C
Histereza	±0,5°C lub ±0,25°C
Temperatura składowania	od -20°C do +60°C
Temperatura otoczenia	0°C do 45°C
Stopień ochrony	IP 30
Certyfikat CE	Class II (EN60730)
Materiał	PC, V2
Kolor	RAL 9010 biały
Podłączenie	Zaciski śrubowe
Waga	125g netto / 170g brutto
System PWM	Tak
Zegar	Tak, programowalny
Grzanie / Chłodzenie	Tak, za pomocą sygnału sterującego 230 V
Wymiary [mm]	85 x 85 x 25

## Parametry serwisowe

dxx	Funkcja	Wartość	Opis	Nastawa fabryczna
d01	Metoda kontroli temperatury	0	Wg algorytmu PWM	0
		1	Histereza 0.5°C (±0.25°C)	
		2	Histereza 1.0°C (±0.5°C)	
d02	Korekta mierzonej temperatury	-3.0°C do +3.0°C	Jeżeli regulator wskazuje błędną temperaturę, można ją skorygować ±3,0°C	0°C
d03	Podłączenie dodatkowego czujnika temperatury (styki S1/S2)	0	Czujnik niepodłączony	0
		1	Czujnik podłączony	
d04	Czujnik zewnętrzny używany do pomiaru temp. powietrza lub podłogi	0	Parametr d03 musi być ustawiony na "1" - następnie po ustawieniu parametru D04 na "0" regulator mierzy tylko temperaturę na czujniku zewnętrznym	0
		1	Parametr d03 musi być ustawiony na "1" - następnie po ustawieniu parametru D04 na "1" czujnik jest używany jako zabezpieczenie przed przegrzaniem podłogi	
d05	Metoda kontroli układu chłodzenia	1	Histereza 0.5°C (±0.25°C)	2
		2	Histereza 1.0°C (±0.5°C)	
d07	Funkcja ochrony zaworu	0	Wyłączona	1
		1	Włączona	
d08	Temperatura ochrony przed zamarzaniem	5°C - 17°C	Temperatura ochrony przed zamarzaniem utrzymywana jest np. w czasie działania trybu wakacje.	5°C
d09	Format zegara	0	12-godzinny	1
		1	24-godzinny	
d11	Letnia zmiana czasu (DST)	0	Wyłączona	1
		1	Włączona	
d12	Limit temperatury grzania	5°C - 35°C	Maksymalna temperatura grzania, która może zostać ustawiona	35°C
d13	Limit temperatury chłodzenia	5°C - 40°C	Minimalna temperatura chłodzenia, która może zostać ustawiona	5°C
d14	Maksymalna temperatura podłogi - ogrzewanie	11°C - 45°C	W celu zabezpieczenia podłogi przed przegrzaniem - grzanie zostanie wyłączone jeśli temperatura czujnika podłogowego przekroczy maksymalny poziom	27°C
d15	Minimalna temperatura podłogi - ogrzewanie	6°C - 40°C	W celu zabezpieczenia podłogi przed niską temperaturą - grzanie zostanie załączone jeśli temperatura czujnika podłogowego przekroczy minimalny poziom	10°C
d16	Minimalna temperatura podłogi - chłodzenie	6°C - 45°C	W celu zabezpieczenia podłogi przed niską temperaturą - chłodzenie zostanie wyłączone jeśli temperatura czujnika podłogowego przekroczy minimalny poziom.	6°C
d17	Domyślne rozkłady programów	1-5	Istnienie możliwość wyboru jednego z pięciu domyślnych rozkładów programów. Programy można zmieniać.	1
d18	Wybór trybu grzanie/ chłodzenie za pomocą styku CO	0 lub 1	0: Przewód CO niepodłączony 1: Przewód CO podłączony	0
d19	Blokada funkcji automatycznej zmiany grzanie / chłodzenie	0 lub 1	0: blokada nieaktywna 1: blokada aktywna	0
d20	Ilość siłowników podpiętych do regulatora	1 do 5	Cyfry od 1 do 5 oznaczają liczbę siłowników podpiętych do regulatora.	1